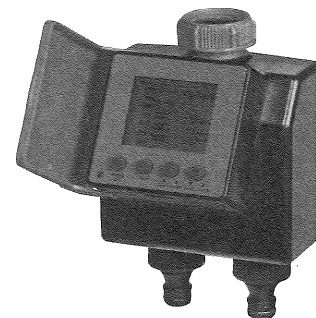




PROGRAMMATORE DIGITALE BIZONA
ELECTRONIC TIMER
PROGRAMADOR RIEGO DIGITAL

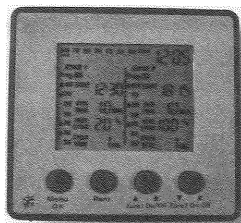
cod. 93185



Manuale istruzioni
Manual de instrucciones
Instruction manual

ITALIANO
ESPAÑOL
ENGLISH

Distribuzione  **FERRITALIA**  PADOVA - ITALY



A. PULSANTI PRESENTI SUL PANNELLO DI CONTROLLO:

Pulsante Menu/O.K.: Avvia l'impostazione del programma / Conferma il set up del programma

Pulsante Item: Seleziona e cambia il valore da impostare

Pulsante Zone1 On/Off: Aumenta il valore numerico / Aggiunge l'icona della goccia di pioggia accanto al giorno della settimana selezionato

Pulsante Zone2 On/Off: Diminuisce il valore numerico / Nessuna icona della goccia di pioggia accanto al giorno della settimana selezionato

B. SEQUENZA DI IMPOSTAZIONE DEL TIMER :

Prima impostazione

Una volta installata la batteria, sullo schermo del display compaiono tutti i giorni della settimana da lunedì [Monday(MO)] a domenica [Sunday(SU)] e le scritte Avvio [START], Tempo di esecuzione [RUN TIME], Ciclo di nebulizzazione [MIST CYCLE], Durata del ciclo [CYCLE TIME].

- (a) Quando il cursore sotto la scritta MO comincia a lampeggiare, indicando l'inizio della procedura di impostazione dei giorni della settimana, premere il pulsante **Zone 1** o **Zone 2** per selezionare il giorno della settimana corretto e premere il pulsante **Item** per salvare la selezione. Il cursore smette di lampeggiare e il programma passa all'impostazione dell'ora esatta (le cifre dell'ora cominciano a lampeggiare).

- (b) Impostazione dell'ORA:

Quando le cifre dell'ora cominciano a lampeggiare, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva all'ora esatta, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. Successivamente, quando lampeggiano le cifre dei minuti, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) per impostare i minuti esatti e quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. L'impostazione dell'ora esatta è terminata e il programma passa automaticamente all'impostazione dell'Orario di Avvio [START TIME].

- (c) Impostazione dell'ORARIO DI AVVIO:

quando l'indicazione "12" comincia a lampeggiare, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva all'ora desiderata, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. Successivamente, quando comincia a

lampeggiare l'indicazione dei minuti, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) per impostare i minuti desiderati e quindi premere il pulsante **Item** per salvare il valore selezionato. L'impostazione dell'ORARIO DI AVVIO è terminata e il programma passa automaticamente all'impostazione del TEMPO DI ESECUZIONE [RUN TIME].

- (d) Impostazione del TEMPO DI INNAFFIO:

quando l'indicazione "10" comincia a lampeggiare, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva ai minuti di innaffiamento desiderati, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. <si possono selezionare da 1 a 199 minuti>

L'impostazione del TEMPO DI INNAFFIO è terminata e il programma passa automaticamente all'impostazione del TEMPO DI INNAFFIO MANUALE.

- (e) Impostazione del TEMPO DI INNAFFIO MANUALE:

quando l'indicazione "30" e "il simbolo della mano" cominciano a lampeggiare, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva ai minuti desiderati, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. <si possono selezionare da 1 a 60 minuti>. L'impostazione del tempo di innaffio manuale è terminata e il programma passa automaticamente all'impostazione del CICLO DI NEBULIZZAZIONE [MIST CYCLE]. Scompaiono i valori selezionati per il tempo di esecuzione manuale e ricompare il valore impostato per il TEMPO DI INNAFFIO.

- (f) Impostazione della DURATA DEL CICLO DI NEBULIZZAZIONE:

Se si desidera impostare il (TEMPO DI INNAFFIO) per periodi più brevi, selezionare 100%. In questo modo, l'innaffiamento continuerà senza interruzioni per l'intero TEMPO DI INNAFFIO impostato. Oppure è possibile selezionare una percentuale compresa tra il 10 e il 90%, se il TEMPO DI INNAFFIO impostato è pari o superiore ai 10 minuti. Il timer si arresterà per 10 minuti a intervalli regolari durante ogni sezione del TEMPO DI INNAFFIO. Altrimenti, è possibile selezionare solamente il 50% o il 100% se il valore del TEMPO DI INNAFFIO impostato è inferiore ai 10 minuti. Quando l'indicazione "100" comincia a lampeggiare, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva al valore numerico desiderato, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. <si possono selezionare dal 10% al 100%> L'impostazione del CICLO DI NEBULIZZAZIONE è terminata e il programma passa automaticamente all'impostazione della DURATA DEL CICLO [CYCLE TIME].

Esempio:

Dato TEMPO DI INNAFFIO = 50 min, e

CICLO DI NEBULIZZAZIONE = 20%

il timer innaffia il terreno per 10 minuti, farà una pausa di 10 minuti, quindi ripeterà la

sequenza.

Numero di innaffiamenti = $100\% \div 20\% = 5$ volte

5 volte x 10 min. = 50 minuti

Il tempo totale di irrigazione è: 5 volte x 10 minuti + 4 pause x 10 minuti = 90 minuti

Dato TEMPO DI INNAFFIO = 50 min, e

CICLO DI NEBULIZZAZIONE = 100%

il timer innaffia il terreno per 50 minuti, quindi si arresterà.

(g) Impostazione della DURATA DEL CICLO:

In base al valore impostato per il TEMPO DI INNAFFIO e il CICLO DI NEBULIZZAZIONE, il programma calcolerà automaticamente il valore minimo della DURATA DEL CICLO. Se è necessario correggere il valore della DURATA DEL CICLO programmato, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva al valore numerico desiderato, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. <è possibile selezionare 1 ORA [1HR], 2 ORE [2HR], 3 ORE [3HR], 4 ORE [4HR], 6 ORE [6HR], 8 ORE [8HR], 12 ORE [12HR], 1 GIORNO [1DAY], 2 GIORNI [2DAY], 3 GIORNI [3DAY], 4 GIORNI [4DAY], 5 GIORNI [5DAY], 6 GIORNI [6DAY], 7 GIORNI [7DAY], > L'impostazione della DURATA DEL CICLO è terminata e il programma passa all'impostazione dei Giorni di innaffiamento [Watering Days].

Esempio di calcolo della DURATA DEL CICLO minima:

Dato TEMPO DI INNAFFIO = 100 min.

CICLO DI NEBULIZZAZIONE = 30% (il timer annaffierà il terreno per 30 minuti, farà una pausa di 10 minuti, quindi ripeterà la sequenza.)

Numero di innaffiature = $100 \text{ min} \div 30 \text{ min} = 3$ volte x 30 min e 10 min surplus (il che significa che il numero minimo di innaffiature è 4)

3 pause x 10 min + 100 min = 130 min (Minuti totali di TEMPO DI INNAFFIO + CICLO DI NEBULIZZAZIONE) $130 \text{ min} \div 60 \text{ min} = 2$ ore e 10 min. Arrotondato a 3 ore.

Perciò, la DURATA DEL CICLO viene automaticamente programmata a 3 ORE.

(h) Impostazione dei GIORNI DI INNAFFIAMENTO:

All'inizio, l'icona della goccia di pioggia lampeggia a sinistra della scritta MO (Monday). Premere il pulsante **Zone 1** per impostare l'innaffiamento nel giorno della settimana visualizzato, oppure premere il pulsante **Zone 2** per saltarlo. Premendo il pulsante **Zone 1**, l'icona della goccia di pioggia sarà aggiunta a lato del giorno della settimana selezionato, e apparirà in modalità lampeggiante accanto al giorno della settimana successivo; questa procedura dovrà essere ripetuta per tutti i giorni della settimana. Premere **Item** per salvare i giorni di

innaffiamento selezionati. L'impostazione dei GIORNI DI INNAFFIAMENTO è terminata e il programma passa all'impostazione della funzione Prog. ON/OFF

(i) Impostazione della funzione Prog. ON/OFF:

Una volta che tutte le procedure dalla (a) alla (h) sono state correttamente impostate, la scritta "ON" comincerà a lampeggiare. Premere il pulsante **Zone 1** o **Zone 2** per selezionare "ON" o "OFF". Se si seleziona "ON", tutte le impostazioni saranno eseguite subito, se invece si seleziona "OFF" le impostazioni saranno mantenute in memoria senza però essere eseguite; quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'intera programmazione per la Zona 1.

(j) Impostazione del programma per la ZONA 2:

Quando l'indicazione "12" di ZONA 2 comincia a lampeggiare, ripetendo le procedure descritte nei precedenti punti dall'(a) all'(i), è possibile impostare facilmente il programma di innaffiamento per la ZONA 2. Una volta completata l'impostazione, premere il pulsante **Menu/O.K.** per confermare il set-up completo per la ZONA 1 e la ZONA 2. Quando si preme questo pulsante, tutti i valori di impostazione visualizzati sullo schermo del display lampeggeranno 1 volta a indicare che l'intera procedura di impostazione è stata confermata e sullo schermo compariranno tutti i valori così come sono stati impostati.

(k) In caso di interruzione della procedura di impostazione:

In qualsiasi punto della programmazione, in assenza di un comando di impostazione per **oltre 3 minuti**, il programma esce dalla procedura di impostazione la quale viene interrotta. * In caso di PRIMA IMPOSTAZIONE, il programma uscirà dall'impostazione in quel punto e visualizzerà lo stato descritto nel precedente punto (a), ossia con i giorni della settimana dal lunedì (MO) alla domenica (SU) e il cursore che lampeggia sotto MO. * In caso di impostazioni successive alla prima, il programma **interromperà tutte le impostazioni in corso e mostrerà i valori di impostazione precedenti**.

(l) Impostazione manuale della funzione "VALVE ON":

Premere il pulsante **Zone 1 On/Off** per attivare l'innaffiamento forzato della Zona 1 per i minuti impostati. Oppure premere il pulsante **Zone 2 On/Off** per attivare l'innaffiamento forzato della Zona 2 per i minuti impostati. Inizierà il conto alla rovescia e il valore numerico visualizzato diminuirà automaticamente di conseguenza. In questo caso, le impostazioni programmate saranno interrotte e il timer riceverà l'ordine di iniziare immediatamente l'innaffiamento.

(m) Impostazione manuale della funzione "VALVE OFF":

(n) Quando nel timer è impostata la funzione "VALVE ON", premere il pulsante **Zone 1 On/Off** per interrompere l'ordine di innaffiamento.

(o) Batteria bassa:

Se l'autonomia della batteria del timer è scarsa, l'icona della batteria rimarrà accesa in modalità lampeggiante sotto i giorni della settimana. In questo caso, il dispositivo di programmazione bloccherà la valvola in posizione di OFF. È **necessario sostituire immediatamente la batteria**. <Si raccomanda di usare batterie alcaline>

C. NOTE:

1. Quando si imposta un valore in qualsiasi punto della programmazione, è possibile tenere premuto il pulsante **Zone 1 On/Off** per aumentare velocemente il valore numerico, oppure il pulsante **Zone 2 On/Off** per diminuirlo velocemente.
2. La scritta "START TIME" e il relativo valore non verranno visualizzati se a un determinato giorno della settimana non è stata aggiunta l'icona della goccia di pioggia, oppure se per tal giorno non è stato programmato alcun innaffiamento.
3. Se la funzione "VALVE ON" è stata attivata, la scritta "RUN TIME" lampeggerà. Durante l'innaffiamento, comincerà il conto alla rovescia del relativo valore numerico.
4. La priorità di esecuzione del programma di innaffiamento viene determinata dall'impostazione dei giorni di innaffiamento.

Per esempio:

se l'"ORARIO DI AVVIO" o la "DURATA DEL CICLO" sono stati impostati oltre il giorno corrente, e il giorno successivo è stato programmato come giorno di non innaffiamento, il timer non attiverà l'azionamento dell'acqua e rimanderà l'esecuzione dell'impostazione dell'"ORARIO DI AVVIO" o della "DURATA DEL CICLO" al giorno successivo.

5. Se è stata impostata la funzione "Prog. OFF", sullo schermo non comparirà l'indicazione dell'"ORARIO DI AVVIO".

D. OSSERVAZIONE SPECIALE:

1. Il calendario di innaffiamento programmato sarà bypassato dall'ordine di innaffiamento forzato (funzione innaffiamento manuale [Manual water] ON).
2. Se il calendario di innaffiamento viene interrotto, il ciclo incompleto verrà automaticamente resettato.
3. Durante l'esecuzione di un calendario di innaffiamento programmato, non è possibile eseguire contemporaneamente più di una impostazione.
4. Se viene programmato lo stesso "ORARIO DI AVVIO" dell'innaffiamento per la ZONA 1 e la ZONA 2, si aprirà prima la valvola della ZONA 1 e dopo 3 secondi quella della ZONA 2.
5. Se il calendario di innaffiamento programmato viene eseguito e completato, il valore dell'"ORARIO DI AVVIO" verrà ripetuto automaticamente per il ciclo successivo.

Per esempio:

Innaffiamento una volta al giorno (DURATA DEL CICLO: 24 ore)

Se: ORA	6:00
AVVIO	7:00
TEMPO DI INNAFFIO	10 min
CICLO DI NEBULIZZAZIONE	30%
DURATA DEL CICLO:	1 GIORNO

L'innaffiamento inizierà alle ore 7:00

La durata del ciclo di innaffiamento (TEMPO DI INNAFFIO) sarà la seguente:

Innaffiamento per 3 min, pausa di 10min

Innaffiamento per 3 min, pausa di 10min

Innaffiamento per 3 min, pausa di 10min

Innaffiamento per 1 min e arresto

<Tempo totale 3+10+3+10+3+10+1 = 40 min>

Il TEMPO DI ESECUZIONE successivo sarà impostato nuovamente alle 7:00 (7:00 + 24 ore) del giorno successivo. Perciò, una DURATA DEL CICLO di 1 GIORNO significa che il terreno sarà innaffiato una volta al giorno.

La DURATA DEL CICLO pre-impostata è di 1 ora, la quale viene calcolata automaticamente del dispositivo di programmazione.

Se la DURATA DEL CICLO viene impostata su 1 ORA, significa che l'orario di AVVIO viene indicato sequenzialmente alle 7:00, 8:00, 9:00, 10:00 il che significa un innaffiamento ripetuto, 1 volta ogni ora.

In base a quanto sopra, l'innaffiamento più di 1 volta al giorno viene indicato come nella tabella seguente:

<u>Numero di innaffiamenti</u>	<u>DURATA DEL CICLO da impostare</u>
1	1 DAY [1 GIORNO]
2	12 HR [12 ORE]
3	8 HR [8 ORE]
4	6 HR [6 ORE]
6	4 HR [4 ORE]
8	3 HR [3 ORE]
12	2 HR [2 ORE]
24	1 HR [1 ORE]

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI E DELLE SCRITTE CHE COMPAGNANO SULLO SCHERMO:

TIME: ora e minuti correnti (visualizzati nell'angolo in alto a destra)

START TIME: prossimo orario di inizio dell'innaffiamento

RUN TIME: durata dei minuti di innaffiamento (da 1 a 199 minuti)

: tempo di innaffiamento manuale (da 1 a 60 minuti)

MIST CYCLE: percentuale di innaffiamento (10%, 20%, 30%, 40%, 50%, 60%, 70%, 80%, 90%, 100%), selezionare 50% o 100% se il valore del TEMPO DI INNAFFIO è inferiore ai 10 min

CYCLE TIME: ore totali del valore di run out del TEMPO DI ESECUZIONE in virtù del CICLO DI NEBULIZZAZIONE.



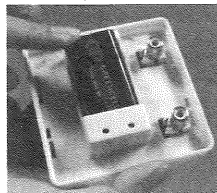
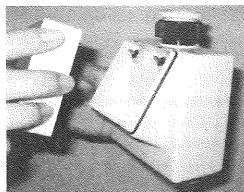
: indica i giorni della settimana in cui avrà luogo l'innaffiamento. I giorni della settimana accanto ai quali non compare la goccia di pioggia sono i giorni in cui non avrà luogo l'innaffiamento.

Prog. ON: programma di impostazione con esecuzione

Prog. OFF: programma di impostazione, senza esecuzione

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA:

Il timer è alimentato da una batteria quadrata da 9V <Consigliata >



* Rimuovere il pannello di controllo

* Rimuovere la batteria VECCHIA

* Inserire premendo la nuova batteria nell'alloggiamento

* Chiudere il pannello di controllo

Sostituire la vecchia batteria entro 5 minuti per evitare di perdere il programma di impostazione.

DATI TECNICI:

* Pressione operativa MIN. dell'acqua: 0,5 bar

* Pressione operativa MAX. dell'acqua: 8 bar

AVVERTENZE PARTICOLARI:

- NON usare sostanze chimiche e liquidi per il consumo umano
- La temperatura dell'acqua utilizzata non deve superare i 40°C
- NON lasciare lo strumento esposto a basse temperature (giorni di neve)
- NON usare lo strumento in luoghi chiusi.
- Sostituire sempre la batteria prima di partire per un lungo periodo
- Non usare mai lo strumento senza un filtro adatto (rondella filtro inclusa sul lato ingresso acqua)
- Controllare periodicamente la ghiera superiore filtro installato e pulirla.